

كلية الألسن



جامعة أسوان

زمن الامتحان: ساعتين

القسم : اللغة اليابانية

درجة الامتحان : درجة

اسم المادة : تاريخ الأدب والحضارة

امتحان مرحلة الليسانس
دور يناير 2022

الفرقة : الفرقة الثانية

! 次の点について書いてください。(20点)

1. カタカナ

2. 旧石器時代

3. 聖徳太子の仕事ぶり

4. 俳句

5. 平仮名

أ.د/ عادل أمين صالح

→



زمن الامتحان: ساعتين

درجة الامتحان: درجة

القسم: اللغة اليابانية

اسم المادة: ترجمة إلى العربية

الفرقة: الفرقة الثانية

امتحان مرحلة الليسانس

دور يناير 2022

اكتب الترجمة العربية فقط في ورقة الإجابة

■ アラビア語に翻訳しなさい。

(2×15=30)

① 桜とお花見

日本人に「いちばん好きな花は何ですか」と聞いたら、多くの人が「桜」と答えるでしょう。

春になって桜が咲くと、周りの景色がみんなピンク色になります。ほんとうにきれいです。そ

して、満開の桜は風が吹くと一斉に散ります。桜は散るときも、とてもきれいです。

春には、たくさんの人が桜を見に行きます。お花見は1,200年ぐらいまえから続いている

日本の春の大きいイベントです。桜が咲く時期は南から北へだんだん移ります。沖縄の

桜がいちばん早くて、1月ごろ咲きます。北海道の桜は5月ごろ咲きます。ですから、お

花見のシーズンになると、天気予報の中で、「上野公園の桜は来週金曜日ごろ満開にな

るでしょう。」とか、「弘前城の桜はもうすぐ咲くでしょう。」とか、桜の花が咲く日の予想を

発表します。桜は1,2週間で散ってしまいますから、予想を聞いて、お花見の日を決めま

す。お花見では、家族や友達と、桜を見ながら食べたり飲んだり、歌ったり踊ったりします。絵

をかいたり、写真を撮ったりする人もいます。バーベキューなどができる公園もあります。

昼の桜もいいですが、夜の桜もとてもきれいです。でも、お花見のころの夜はちよつと寒い

かもしれませんから、セーターなど暖かい服を持って行ったほうがいいでしょう。

日本には、桜の名所がたくさんあります。春になると、桜の名所も、町の会場も、朝から夜

まで人でいっぱいです。お花見は、日本人が短い桜の季節を楽しむ大切なイベントなの

です。





زمن الامتحان: ساعتين

درجة الامتحان: درجة

القسم: اللغة اليابانية

اسم المادة: ترجمة إلى العربية

الفرقة: الفرقة الثانية

امتحان مرحلة الليسانس
دور يناير 2022

② 自動販売機

日本は自動販売機が多い国だ。ボタンを押せば、簡単に飲み物やお菓子などいろいろな物^{もの}が買^かえる。今、日本では飲み物の販売機^{はんばいき}がいちばん多くて、257万台ある。2番目はプリペイドカードや靴下など生活用品を売る販売機^{はんばいき}で、86万台ある。3番目はたばこ販売機^{はんばいき}で、23万台ある。食べ物の販売機^{はんばいき}が7万台ぐらい、切符などの販売機^{はんばいき}が4万台ある。全部で377万台以上だ。

いつでも使うことができるから、便利だが問題もある。日本では20歳にならなければ、お酒^{さけ}を飲んだり、たばこを吸ったりすることはできない。しかし、夜はだれも見^みていないから、子どもでも、販売機^{はんばいき}でたばこやお酒^{さけ}が買^かえる。また、24時間動かすと、電気もむだになる。今は未成年^{せいじん}は買^かえないようになっています。

それで、お酒の販売機^{はんばいき}は夜11時から朝5時まで止めてある。たばこは「タスポ」というカードを機械^{きかい}にタッチしなければ、買^かえない。このカードは大人^{おとな}しか持^もてない。また、最近では、販売機^{はんばいき}のほとんどが節電タイプになっている。1991年から2013年までに、飲み物の販売機^{はんばいき}が使う電力^{でんりょく}は75%減った。

しかし、販売機^{はんばいき}は町の美しさ^{うつくしさ}を壊^{こわ}すし、ごみが増えると言う人もいる。古くて静かな京都のお寺^{てら}でも、門の前に販売機^{はんばいき}が置^おいてある。そばのごみ^{ごみ}；箱^{はこ}はいつでもごみでいっぱいだ。また、夜中に販売機^{はんばいき}の前に若い人^{わかひと}が集^{あつ}まったり騒^{さわ}いだりする。便利な販売機^{はんばいき}だが問題はまだまだある。

SS

أ.د. عادل أمين



زمن الامتحان: ساعتين

درجة الامتحان: درجة

القسم : اللغة اليابانية

اسم المادة : ترجمة من العربية

الفرقة : الفرقة الثانية

امتحان مرحلة الليسانس
دور يناير 2022

اكتب الترجمة اليابانية فقط في ورقة الإجابة.

1 日本語で 書いてください。

(2×5=10)

1. شهدت القاهرة اجتماع وزراء الخارجية العرب
2. ظاهرة الإرهاب تعد من أخطر التحديات
3. عقد ندوة الاستثمار في إطار منتدى التعاون العربي.
4. جاء ذلك في بيان أعلنه الناطق الإعلامي
5. قد شهد الشارع العربي والإسلامي مظاهرات واحتجاجات

2 日本語で 書いてください。

(2×10=20)

- 1

الرئيس الصومالي يبدأ غدا زيارة للقاهرة
يبدأ غدا الرئيس الصومالي شيخ شريف أحمد زيارة للقاهرة تستغرق ثلاثة أيام
يجري خلالها مباحثات مع كبار المسؤولين المصريين تركز على تطورات الوضع في الصومال.
وأكدت السفارة منى عمر مساعد وزير الخارجية للشؤون الإفريقية حرص مصر
على دعم جهود المصالحة الوطنية، وتحقيق التنمية والاستقرار في الصومال .
وقالت إن مصر ستشارك في مؤتمر الدول المانحة للصومال الذي سيعقد في
بروكسل الخميس المقبل.

- 2

مصر تنفي العثور على يورانيوم مخصب بأراضيها
نفي السفير حسام زكي المتحدث الرسمي باسم وزارة الخارجية ما تردد إعلاميا عن
عثور الوكالة الدولية للطاقة الذرية على آثار يورانيوم مخصب في مصر، واصفا هذه
التقارير بأنها مغلوطة وقديمة .
وأكد أن الأمر يعود إلى عام 2007 ، وأن مصر سبق أن أوضحت للوكالة الدولية
ملاسات هذا الموضوع في حينه، وأن المسؤولين بالوكالة يتفقون مع التفسير

أ.د: عادل أمين



كلية الألسن

امتحان مرحلة الليسانس
دور يناير 2022

زمن الامتحان: ساعتين

القسم : اللغة اليابانية

درجة الامتحان : درجة

اسم المادة : دراسات لغوية

الفرقة : الفرقة الثانية

1 () に助詞、または (×) を書いてください。

例: わたし(は)ミラー(×)です。 (0.5×20=10点)

■ 松本さんのうち(1)泊ったこと(2)あります。

■ 新幹線は4時25分(3)、京都(4)つきます。

■ アップル銀行はあの橋(5)渡ると、左(6)あります。

■ カリナさん(7)くれたケーキ(8)どこですか。

■ ここ(9)金を入れて、金額ボタンを押す(10)、切符(11)出ます。

■ バスで東京駅まで行って、東京駅(12)地下鉄(13)乗り換えます。

■ 道(14)わからないとき、地図(15)見ます。

■ 来月(16)初め(17)ロンドンへ出張します。

■ 北海道(18)沖縄まで自転車(19)旅行したこと(20)あります。

2 □ から適当な語を選んで、()に入れてください。(1×15=15点)

一回だけ使います。使わない語もあります。

ぜんぶで / さいきん / ぜんぶ / みんなで / みんな / きっと / いちども


/ ずいぶん / もっと / できるだけほとんど / 必ず / 絶対に / やっと / さっき

/ このごろ / ずっと / たいてい

■ ミラーさんは来ますか。

…ええ。(1) ; 来るとおもいます。


■ 宿題は(2)終わりました。

كلية الألسن		جامعة أسوان
زمن الامتحان: ساعتين درجة الامتحان: درجة	القسم: اللغة اليابانية اسم المادة: دراسات لغوية الفرقة: الفرقة الثانية	امتحان مرحلة الليسانس دور يناير 2022

- 北海道へ行ったことがありますか。
- …いいえ、(3) 行ったことはありません。
- (4) パソコンの調子が悪いです。新しいのを買わないと…。
- 日曜日(5) 花見に行きませんか。
- 漢字はまだ(6) 書けません。
- たばこは体に悪いですから、(7) 吸わないようにしましょう。
- ピアノが(8) 上手に弾けるようになりたいです。
- あのビルは(9) 高いですね。
- パスポートは(10) なくさないでください。
- パソコンが(11) 修理できるようになりました。
- あしたは(12) 10時までに来てください。
- (13) 受付で山田さんに会いました。
- A: 昼ごはんはいつもどこで食べていますか。B: そうですね。(14) 学校の食堂で食べています。
- B: 今、日本に住んでいます。日本が好きですから、(15) 日本に住みたいです。

3 () の中の動詞を変えて変えてください。 (2×10=20点)

- 旅行に ① (行きます) まえに、きっぷ、切符を ② (買います) り、ホテルを ③ (予約します) り、 ④ (します) なければなりません。
- ⑤ (ひまです) とき、旅行します。
- 辞書で ⑥ (調べます) も、よくわかりません。

كلية الألسن		جامعة أسوان
زمن الامتحان: ساعتين درجة الامتحان: درجة	القسم : اللغة اليابانية اسم المادة : دراسات لغوية الفرقة : الفرقة الثانية	امتحان مرحلة الليسانس دور يناير 2022

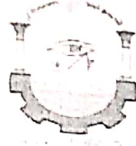
- ガムを ⑦ (かみます)ながら、先生せんせいの話はなしを聞いてはいけません。
- わたしはフランス語こがすこしか ⑧ (わかります)。
- …熱ねつが ⑨ (あります)んです。
- 松本まつもとさんはとても ⑩ (親切しんせつです)と思います。おも

4 マス形動詞を可能、受身と命令形にしてください。(1×20=20)

ます刑	可能刑	受身形	命令形
例: 行 <small>い</small> きます	行 <small>い</small> けます	行 <small>い</small> かれます	行 <small>い</small> け
急 <small>いそ</small> ぎます	1	2	急 <small>いそ</small> げ
食 <small>た</small> べます	3	4	5
話 <small>はな</small> します	6	7	8
立 <small>た</small> ちます	9	10	11
褒 <small>ほ</small> めます	12	13	14
連 <small>つ</small> れて来 <small>き</small> ます	15	16	17
注 <small>ちゆうい</small> 意 <small>い</small> します	18	19	20



كلية الألسن



جامعة أسوان

زمن الامتحان: ساعتين

القسم : اللغة اليابانية

درجة الامتحان: درجة

اسم المادة: دراسات لغوية


امتحان مرحلة الليسانس
دور يناير 2022

الفرقة: الفرقة الثانية

5 () の中から適当な答えを選んでください。 (1×15=15点)

1. お酒を(飲む、飲んだ)とき、「乾杯」と言います。
2. 昼ごはんを(食べたとき、食べたなら)すぐ出かけます。
3. うちへ(帰る、帰った)とき、「ただいま」と言います。
4. 明日はテストがありますから、(眠くても、眠かったら)勉強します。
5. あの帽子を(はいている、かぶっている)人はだれですか。
6. 使用中は(使っている、使え)という意味です。
7. (まだ、もう)時間がない。 ; 急ごう。
8. さっきわたしが(説明する、説明した)とおりに、やってください。
9. (線の、線)とおりに、切ってください。
10. 電車を(降りて-降りた)あとで、忘れ物に気がつきました。
11. どこも(行かないで、行って)うちにいます。
12. きょうはネクタイを(して、着て)出かけます。
13. 雨でも傘を(開けないで、ささないで)歩いている人がいます。
14. 彼はいつも(勉強しないで、勉強しなくて)遊んでいます。
15. 眼鏡を(して、かけて)新聞を読みます。

أ.د. عادل أمين

كلية الألسن		جامعة أسوان
زمن الامتحان: ساعتين درجة الامتحان: درجة	القسم : اللغة اليابانية اسم المادة: نصوص الفرقة : الفرقة الثانية	امتحان مرحلة الليسانس دور يناير 2022

(1)

私は日曜日が大好きです。だれでも日曜日が大好きだと思いますが、そうでない人もいるのでしょうか。デパートやホテルにつとめている人たちは、日曜や休日は平日より忙しいので大変だと思います。

日曜の代わりに週日が休みでも友達と休みがちがうので、会えなくて、かわいそうだと思います。でも私は日曜日には、学校もアルバイトも休みなので、一日中、自由です。何でも好きなことができます。朝ねぼう、散歩、ランチ、買い物、友人とのおしゃべり、映画、テレビ、スポーツなど、したいことが次から次に出てきます。でも一人でくらしているのも、そうじ、せんたく、食料品の買い物など、いろいろと家の中のこともしなければなりません。

まず朝は9時か10時ごろまで、ゆっくりと朝ねぼうを楽しんで一週間分のねぶそくをとりもどします。それから朝ごはんをのんびり食べます。時には昼近くに、朝食と昼食を一緒にしたランチを食べることもあります。午前中にそうじやせんたくをしてから、食料品や日用品の買い物に近くのスーパーに行きます。カートを押しながら、スーパーの中を歩くのも楽しいです。

午後は友達と会って一緒にデパートで買い物をします。特に買い物の予定がない時でもデパートの中は明るくきれいで、品物もとてもたくさんあるので、見るだけでも楽しいです。このようなウインドーショッピングは、日本語で何と言うのでしょうか。その後で、映画を見たり、レストランで食事したりします。

せっかくの日曜日に雨が降ったりすると、とても残念です。けれども、どこへも出かけないで、友達とごちそうを作って、それを食べながら、テレビを見たり、いろいろな話をするのも好きです。何をしても楽しい日曜日は、あっという間に時間がたって一日が終わってしまいます。





كلية الألسن

زمن الامتحان: ساعتين

درجة الامتحان: درجة

القسم : اللغة اليابانية

اسم المادة: نصوص

الفرقة : الفرقة الثانية

امتحان مرحلة الليسانس
دور يناير 2022

夕食の後は、国の家族や友達に手紙を書いたり、電話をかけたりします。国際電話は高いので、一か月に1回か2回ぐらいかけます。ゆっくりとお風呂に入って歌を歌ったりすることもあります。また一週間分の勉強のふくしゅうをしたり、しゅくだいをしたりもします。ですから、日曜日は楽しい日ですが、また忙しい日です。日曜日にしかできないことが山のようにありますが、全部はできません。日曜日が一週間に2度あったらいいと思います。そうすれば、日曜日にしたいことやしなければならないことを全部できると思います。でも日曜日は週に1回しか来ませんから、よく考えて、一番大事なことと、一番したいことをして有効に過ごすことにしています。

しつもん:

1. 『デパートやホテルにつとめている人たちは、日曜や休日は平日より忙しそうで大変だ』それはなぜですか。
2. 日曜日にしなければならないことは何ですか。
3. 日曜日に雨が降ったら、どうしますか。
4. 日曜日は週に一回しか来ないので、どう過ごせばいいですか。
5. 夕食の後は何をしますか。
6. あなたは休日はどうのようにしてすごしますか。(だいじなことだけかいてください)





زمن الامتحان: ساعتين

درجة الامتحان: درجة

القسم : اللغة اليابانية

اسم المادة: نصوص

الفرقة : الفرقة الثانية

امتحان مرحلة الليسانس
دور يناير 2022

(2)

私は大学できかい工学を専攻しました。卒業後、仕事につくために、いろいろな面接を受けました。私は前から日本に深い関心があったし、日本のレベルの高い技術をおぼえたかったので、日本の会社にきめました。私の国はイギリスのとなりにあるアイルランドです。面積は大体日本の半分で、人口は 350 万人です。

ほかの国の都市と東京を比べると大きなちがひがあります。東京の特徴の一つはまずその大きさです。面積は私の国の首都の 3 倍ですが、人口は 15 倍です。どこへ行っても、いつでも、すごくこんでいるので、生活がしにくいです。それで、私はもう 1 年も東京の郊外に住んでいますが、まだ東京の生活に慣れたとは言えません。特に私は人ごみが大きらいなので、朝の通勤電車に乗ることも苦痛です。

もう一つの特徴は東京の生活費が世界で一番か二番に高いことです。具体的に言うと、国の生活費の 3 倍以上ですから、月給では足りない月が時々あります。東京の家賃、牛肉、きっさてんのコーヒー、ゴルフの費用などにはおどろかされました。

それから東京の人の仕事、生活の忙しさにおどろきます。レジャーの時でさえ、のんびりできないスケジュールです。早朝からあちこちを見物したり買い物したりします。有名なところは人でいっぱいです。人と違った休日の過ごし方を考えてもいいのではないのでしょうか。

東京の生活にもよい点がたくさんあります。一番うれしいのは東京ではカラオケバー、レストラン、ディスコ、きっさてんなどがたくさんあって、楽しめることです。デパートをはじめいろいろな店には品物も豊富にあって、店員もしんせつです。特に私がよく行くのは六本木、原宿、新宿などです。





زمن الامتحان: ساعتين

درجة الامتحان: درجة

القسم : اللغة اليابانية

اسم المادة: نصوص

الفرقة : الفرقة الثانية

امتحان مرحلة الليسانس
دور يناير 2022

しつもん:

1. この話を書いた人は、何がきらいですか。
2. 東京は何でも高いですが、特にどんなものが高くておどろきますか。
3. 東京の生活のいい点は何ですか。
4. このぶんしょうを読んでから、東京で働きたいですか。それはなぜですか。

3. () の中から正しいこたえをえらんでください。

1. いつも (A. にやにや、B. えんえん、C. にこにこ) して、感じがいい人です。
2. バスがなかなかこないのので (A. がみがみ、B. いらいら、C. かんかん) した。
3. リーさんはスペイン語が (A. もごもご、B. ぺらぺら、C. ひそひそ) です。
4. 子どもが、さっきからほしいおもちゃを (A. きよろきよ、B. すたすた、C. じっと) 見ている。
5. (A. もごもご、B. ぺちやくちや、C. ぺらぺら) 言わないで、もっとはっきり言いなさい。
6. 国立大学 (A. こくりつだいがく、B. くにたつおおがく)
7. 屋上 (A. おくじょう、B. やじょう)
8. 料理 (A. りより、B. りょうり)
9. 留学 (A. りゅうがく、B. とめがく)
10. 宿題 (A. もんだい、B. しゅくだい)

4. 下の文を漢字で書いてください。

1. にほんでは、おしょうがつにおせわになったひとのいえをほうもんするしゅうかんがあります。
2. ここにあなたのなまえとじゅうしょ、でんわばんごうをかいてください。
3. さゆうをよくみて、みちをわたりましょう。
4. ごぜんちゅうはおきやくがおおいから、いそがしいです。
5. おとうとはだいがくでぶつりがくをけんきゅうしています